

Clubs

C L U B N A U T I Q U E

SECTION PLONGEE SOUS-MARINE

Une soirée de projection de films de plongée sous-marine est prévue pour

JEUDI, 28 SEPTEMBRE, à 20h.30, dans l'Amphithéâtre du CERN.

A cette occasion, M. PROTTA nous montrera son nouveau film réalisé à l'Isle de Riou: "Moins Soixante Mètres".

Tous les membres du Club sont invités ainsi que toutes les personnes s'intéressant à la plongée sous-marine.

S K I C L U B

La culture physique préparatoire au ski débutera MARDI, 26 SEPTEMBRE à 18h.00 dans la Salle de l'Ecole des Boudines à Meyrin. Les chaussures de gymnastique sont obligatoires.

Les cotisations seront perçues ultérieurement. Des renseignements complémentaires vous seront fournis prochainement par le Weekly Bulletin.

Specialized fitness classes are organized for English speaking people by the GI Organization.

(Prices: 12 lessons 60.- Sw. Fr.
 6 " 35.- "
 1 " 8.- ")

For further information please contact the Staff Association Secretariat, Tel. 3324.

J O U R N E E D E S F A M I L L E S

BASKET-BALL CLUB : Tournoi de Basket-ball sur le parc devant le Labo 4. Sur le terrain, 2 équipes du CERN donneront la réplique à une équipe française de Ferney-Voltaire et à une équipe américaine de l'Ecole Internationale.

Vraiment du bon sport en perspective !

Horaires du Tournoi : (Matches en 2 fois 15' avec 5' de pose à la mi-temps)

09h.30	à	10h.05	Ferney-Voltaire contre CERN I
10h.15	à	10h.50	Ecole Internationale contre CERN II
11h.00	à	11h.35	3ème et 4ème places
14h.30	à	15h.05	Finale pour les 1ère et 2ème places
15h.15			Remise des prix

Chaque joueur participant à cette joute sportive recevra un petit souvenir.

Venez nombreux encourager nos sportifs ! Et si ce sport vous intéresse, nous vous attendons dans notre salle de la rue des Boudines (Cité Satellite de Meyrin) chaque lundi de 18h. à 20h.

FOOTBALL-CLUB :

Programme du Tournoi de Football organisé à l'occasion de la Journée des Familles, le 23 septembre 1967 :

12h.50	Inscription des équipes et tirage au sort
13h.00	Début du Tournoi
15h.00	Finale de la Coupe CERN (TRBT contre MPS I)
16h.30	Remise de la coupe au vainqueur
16h.45	Finale du Tournoi
17h.30	Remise des Prix
17h.45	Un pot en commun

C A R C L U B

BONS D'ESSENCE : Nous vous rappelons que les bons d'essence délivrés aux guichets de la S.B.S. sont valables uniquement auprès des stations-service suivantes :

1. BP Meyrin-Douane (M. Riond)
2. BP Garage de l'Aviation, route de Meyrin/Cointrin
3. BP Service Bel-Air, 4 route de Jussy, Chêne-Bourg
4. BP Service Savoie, Perly
5. BP Service Perle-du-Lac, 127, route de Lausanne
6. Auto-Service Jaeckle, Vérenaz, route de Thonon.

C L U B H I P P I Q U E

Nous vous signalons que le CLUB EQUESTRE DE LA COTE vous invite cordialement à venir assister aux épreuves hippiques qu'il organise les 23 et 24 septembre, à Begnins, au Manège des Grâces.

Le programme comprend des épreuves de dressage et de saut qui seront disputés selon l'horaire suivant:

<u>Samedi</u> :	Combiné L	
	dès 10h.00	dressage
	Dès 13h.30	saut
<u>Dimanche</u> :	Dès 07h.30	dressage cat. V
	11h.00	épreuve de saut cat. M-I bar. B
	13h.30	saut cat. V
	14h.30	épreuve de saut A-J (juniors et amateurs)
	15h.30	épreuve de saut cat. M-I bar. A avec 2 barrages

Vous trouverez un vaste parking à proximité immédiate. Une cantine fort bien pourvue et des tribunes couvertes seront également à votre disposition.

L'itinéraire pour vous rendre à Begnins est très simple. Vous quittez l'autoroute à Gland et vous suivez ensuite les indications de direction jusqu'au Manège des Grâces.

Les concurrents inscrits dans les diverses catégories représentent l'élite des cavaliers romands. Vous assisterez donc à un beau spectacle dans un cadre magnifique, face aux Alpes et au lac.

Cartes d'entrée valables pour un seul jour:

<u>Tribune</u> :	Fr. 6.--
<u>Pourtour</u> :	Fr. 3.--
<u>Enfants</u> :	Fr. 1.50

Cartes d'entrée valables pour le samedi et le dimanche:

<u>Tribune</u> :	Fr. 10.--
<u>Pourtour</u> :	Fr. 5.--
<u>Enfants</u> :	Fr. 2.50

Prix du programme : Fr. 1.50

Parking : Fr. 1.--

C I N E C L U B

Un Comité provisoire a été créé pour organiser un Ciné Club au CERN qui fonctionnera bientôt. Les détails complémentaires au sujet de ce Club paraîtront dans un prochain Bulletin.

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. 3324

Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. 3324

Deadline for insertions:
Wednesday 17.30

➡ STATIONNEMENT SUR LE SITE ⬅

Il existe maintenant suffisamment de places de stationnement sur le Site pour permettre à chacun de garer son véhicule de manière à ne pas gêner le trafic. Le personnel du CERN voudra donc bien mettre son véhicule sur les parkings aménagés un peu partout sur le territoire de l'Organisation.

Jusqu'à maintenant, nous avons toléré les stationnements non réglementaires en vertu du nombre insuffisant de parkings. Dorénavant, les contrevenants pourront faire l'objet d'une décision d'expulsion hors du domaine, sans préjudice des conséquences de droit qu'ils pourraient encourir directement ou indirectement.

B.W. Gamble
Chef des Services Généraux
de l'Administration

BRANCHEMENT SUR LA DISTRIBUTION EN
COURANT SECOURS

En cas de déclenchement du réseau normal et lorsque le programme expérimental du CERN fonctionne à plein, le générateur de courant de secours est surchargé et peut, de ce fait, déclencher par surintensité.

Afin de garantir, dans la situation actuelle, la sécurité d'installations dangereuses (Chambre à Bulles, cibles Hydrogène, etc...) des mesures de délestage sont prévues sur les autres circuits uniquement opérationnels dont l'alimentation pourra de ce fait être coupée sans préavis en cas de surcharge du groupe générateur.

D'autre part, les demandes de branchement sur le réseau de secours doivent être approuvées préalablement par le Groupe Sécurité du Travail et cette approbation ne sera accordée que pour des questions de sécurité pure.

Division SB/Groupe Sécurité du Travail

CONNECTION TO THE EMERGENCY POWER
SUPPLY DISTRIBUTION

In case of a cut in the normal power supply and when the CERN experimental programme is working to capacity, the emergency power supply is overloaded and consequently can be cut out by this overload.

In order to ensure the safety working of ~~dangerous~~ installations (ie. Bubble Chamber, Hydrogen targets, etc...) a "priority" system has been ~~foreseen~~ which will cut the power supply to purely operational circuits thus avoiding an overload on the emergency generator.

In the future, requests concerning connections to the emergency power supply must be approved by the General Safety Group and will only be accorded where safety aspects are involved.

SB Division/General Safety Group

La machine à écrire Hermes 3000 de la section documentation MPS/CO, numéro d'inventaire 2 OA 293, normalement détenue par Mlle G. Lieberwirth (bureau 1-015, bâtiment 6), a été empruntée par une personne très discrète. Inutile de dire que nous souhaiterions revoir notre machine au plus vite.

SERVICE DES MAGASINSA vendre au Personnel :

Chaises et fauteuils
 Souliers de cuir
 Plateaux en bois
 1,25 x 0,80 x 0,035 m
 0,80 x 0,80 x 0,035 m

Matériel électrique et électronique divers

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs, après 16 heures, dans le hall de stockage, côté bâtiment Transport.

A vendre aux Divisions :

Liste no 50

1 frigo Bosch
 170-180 litres

La Section Stock Statique Récupération a un choix de pièces détachées d'appareils électroniques et électriques, neuves ou usagées et des appareils électroniques en bon état.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à F. Spyse, tél. 2732 - 3437.

Chef du Service Magasins

STORES SERVICEFor sale to CERN staff :

Chairs and arm chairs
 Leather shoes
 Wooden trays
 1.25 x 0.80 x 0.035 m
 0.80 x 0.80 x 0.035 m

Various electric and electronic components

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a "first come first served basis" after 4 p.m. in the Depository Store, on the Transport Side.

For sale to Divisions :

List 50

1 Bosch refrigerator
 170-180 litres

The Surplus Stock and Salvage section has a large selection of new and used electronic and electrical spare parts, also used electronic components in good conditions.

Those interested should contact F. Spyse, tel. 2732 - 3437.

Head Stores Service